

**送り状 (Dispatch Note)**

物品用 (For goods)



\* E N 1 4 8 8 0 1 9 0 0 | P \*

お問い合わせ番号

(item number) EN 148 801 900 JP

# JAPAN

職権により開くことがあります  
May be opened officially



|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                 |  |                                           |  |                              |  |                                                                                                            |  |                                          |  |                                                                                                                         |  |                                           |  |                                   |  |                             |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------------------|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------|--|-------------------------------------------|--|------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------|--|-----------------------------------|--|-----------------------------|--|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                                |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 12 23 |  | 受付時刻 Time mailed<br>時 (hour) 分 (Minute)<br>12 00                                                                                                                                                                                      |  | 郵便料金 Postage<br>諸料金 Others                      |  |                                           |  |                              |  |                                                                                                            |  |                                          |  |                                                                                                                         |  |                                           |  |                                   |  |                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  | Postal Code 135-0064 JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0952 FAX     |  | 合計金額 Postage Paid<br>円 (yen)                                                                                                                                                                                                          |  | 諸料金 Others                                      |  |                                           |  |                              |  |                                                                                                            |  |                                          |  |                                                                                                                         |  |                                           |  |                                   |  |                             |  |
| 総重量 Total gross weight g                                                                                                                                                                                                 |  |                                                                |  | To (Addressee) Name & Address<br><br>Dermatology Kwangho Kim<br>Dermatology Kwangho Kim<br>Department of Dermatology, Hallym University Sacred Heart<br>Hospital, 22, Gwanpyeong-ro 170beon-gil, Dongan-gu,<br>Anyang-si, Gyeonggi-do |  |                                                 |  |                                           |  |                              |  |                                                                                                            |  |                                          |  |                                                                                                                         |  |                                           |  |                                   |  |                             |  |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br><br>Health food                                                                                                                                                            |  | HSコード HS tariff number<br><br>2106.90.11                       |  |                                                                                                                                                                                                                                       |  | 内容品の原産国 Country of origin of goods<br><br>Korea |  | 内容品の個数 Number of items contained<br><br>1 |  | 正味重量 Net weight g<br><br>100 |  | 内容品の価格 Value<br><br>USD6.23                                                                                |  | TEL 010-9329-4275<br>FAX 010-9329-4275   |  |                                                                                                                         |  |                                           |  |                                   |  |                             |  |
|                                                                                                                                                                                                                          |  |                                                                |  | 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br><br>Health food                                                                                                                                                                         |  |                                                 |  |                                           |  |                              |  |                                                                                                            |  | HSコード HS tariff number<br><br>2106.90.11 |  | 内容品の原産国 Country of origin of goods<br><br>Korea                                                                         |  | 内容品の個数 Number of items contained<br><br>1 |  | 正味重量 Net weight g<br><br>100      |  | 内容品の価格 Value<br><br>USD6.23 |  |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                            |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                 |  |                                           |  |                              |  | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value 623 Yen                                                                         |  |                                          |  |                                                                                                                         |  |                                           |  |                                   |  |                             |  |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の種類のため、開改される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item(s) may be opened if suspected of containing dangerous goods. |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                       |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物          |  |                                           |  |                              |  | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><br>番目<br>Total number of pieces                                        |  |                                          |  | <div style="border: 2px solid red; padding: 5px; text-align: center;"> <b>ご注意！</b> </div> この用紙は送り状です。<br>専用バウチに入れてください。 |  |                                           |  | 社員確認用<br><input type="checkbox"/> |  |                             |  |
| ご署名 Signature of the sender<br><br>Posconetworks                                                                                                                                                                         |  |                                                                |  |                                                                                                                                                                                                                                       |  |                                                 |  |                                           |  |                              |  | (To Post and Customs Officer)<br><b>This is EMS Dispatch Note. Proof of delivery attached on the back.</b> |  |                                          |  |                                                                                                                         |  |                                           |  |                                   |  |                             |  |

山折り後、専用パウチに入れてください



## 配達証 (PROOF OF DELIVERY)



\* E N 1 4 8 8 0 1 9 0 0 | P \*

item number

EN 148 801 900 JP

|                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          |                                                                                                                                               |                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| From (Sender) Name & Address<br><br>Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo                                                                                              |  | 受付年月日 Date mailed<br>年 (Year) 月 (Month) 日 (Date)<br>2021 12 23                                                                                                                                                                    |  | 配達日時 (Date/time of delivery)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                          | ご署名 (Signature of recipient)                                                                                                                  |                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                        |  | To (Addressee) Name & Address<br>Dermatology Kwangho Kim<br>Dermatology Kwangho Kim<br>Department of Dermatology, Hallym University Sacred Heart<br>Hospital, 22, Gwanpyeong-ro 170beon-gil, Dongan-gu,<br>Anyang-si, Gyeonggi-do |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                          |                                                                                                                                               |                                                               |
| Postal Code 135-0064                                                                                                                                                                                                   |  | JAPAN                                                                                                                                                                                                                             |  | Postal Code 14068                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                          |                                                                                                                                               |                                                               |
| TEL +82-70-8028-0952                                                                                                                                                                                                   |  | FAX                                                                                                                                                                                                                               |  | Country KOREA                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                          |                                                                                                                                               |                                                               |
| 内容品の詳細な記載 Detailed description of contents<br><br>Health food                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                   |  | HSコード<br>HS tariff<br>number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 内容品の原産国<br>Country of origin<br>of goods | 内容品の個数<br>Number of items<br>contained<br><br>1                                                                                               | 正味重量<br>Net weight<br>g<br><br>内容品の価格<br>Value<br><br>USD6.23 |
|                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                   |  | TEL 010-9329-4275<br>FAX 010-9329-4275<br>次の場合は□に×をつけてください<br>Insert a cross (×), if the item contains.<br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <div> <input type="checkbox"/> 贈物<br/>Gift<br/> <input checked="" type="checkbox"/> 販売品<br/>Sale of goods<br/> <input type="checkbox"/> 返送品<br/>Returned goods         </div> <div> <input type="checkbox"/> 商品見本<br/>Commercial sample<br/> <input type="checkbox"/> その他<br/>Others<br/> <input type="checkbox"/> 書類<br/>Documents         </div> </div> |                                          |                                                                                                                                               |                                                               |
|                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                                                                                                                                                                   |  | 日本円換算合計 (円)<br>Total Value                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                          |                                                                                                                                               |                                                               |
| No commercial value for customs purpose only.                                                                                                                                                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                   |  | 623 Yen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                          |                                                                                                                                               |                                                               |
| <input checked="" type="checkbox"/> 内容品は危険物に該当しません。危険物の確認のため、開封される場合があることに同意します。<br>I checked that contents above are not dangerous goods. I agree the item will be opened if suspected of containing dangerous goods. |  | <input type="checkbox"/> 20万円超 申告対象郵便物                                                                                                                                                                                            |  | この郵便物は<br>Number of this pieces<br><br><div style="text-align: center;">           番目<br/>           個中<br/>           Total number of pieces         </div>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                          | <div style="background-color: red; color: white; padding: 5px; text-align: center;"> <b>ご注意!</b> </div> この用紙は配達証です。山折後こちらを裏面にして専用パウチに入れてください。 |                                                               |

[illegible]

**Customs declaration: – Please enclose in the pouch**

INVOICE

1枚目 / 1 枚中

インボイス作成日 (Date) :2021 / 12 / 23  
作成地 (Place) :Tokyo

Invoice: 1 Please enclose in the pouch

|                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ご依頼主 (Sender):<br>Posconetworks<br>Posconetworks<br>Time 24 Building<br>2-4-32 Aomi<br>Koto-ku<br>Tokyo<br>135-0064, JAPAN<br><br>TEL +82-70-8028-0952      FAX                                                                                                                       | 郵便物番号 (Mail Item No.): EN148801900JP                                                                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 送達手段 (Shipped Per) :E M S                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 支払い条件(Terms of Payment):                                                                                                                                                                                                                                         |
| お届け先 (Addressee):<br>Dermatology Kwangho Kim<br>Dermatology Kwangho Kim<br>Department of Dermatology, Hallym University Sacred Heart<br>Hospital, 22, Gwanpyeong-ro 170beon-gil, Dongan-gu,<br>Anyang-si, Gyeonggi-do<br>14068, KOREA<br><br>TEL 010-9329-4275      FAX 010-9329-4275 | 備考 (Remarks):<br><input type="checkbox"/> 有償 (Commercial value)<br><input checked="" type="checkbox"/> 無償 (No Commercial value)<br><input type="checkbox"/> 贈物 (Gift) <input type="checkbox"/> 商品見本 (Sample) <input type="checkbox"/> その他 (Other)<br>Invoice No. |

| 内容品の記載<br>(Description) | 原産国<br>(Country of origin) | 正味重量<br>(Net Weight)<br>g | 数量<br>(Quantity) | 単価<br>(Unit Price) | 合計額<br>(Total Amount) |
|-------------------------|----------------------------|---------------------------|------------------|--------------------|-----------------------|
| Health food             |                            |                           | 1                | USD 6.23           | USD 6.23              |
| 総合計 (Total)             |                            |                           | 1                |                    | USD 6.23              |

F.O.B.JAPAN

郵便物の個数 (Number of pieces) :  
総重量 (Gross weight) g :

署名(Signature)  
Posconetworks

大正二 第一回 上 二 三 四 五 六 七 八 九 十 十一 十二 十三 十四 十五 十六 十七 十八 十九 二十 二十一 二十二 二十三 二十四 二十五 二十六 二十七 二十八 二十九 三十 三十一 三十二 三十三 三十四 三十五 三十六 三十七 三十八 三十九 四十 四十一 四十二 四十三 四十四 四十五 四十六 四十七 四十八 四十九 五十 五十一 五十二 五十三 五十四 五十五 五十六 五十七 五十八 五十九 六十 六十一 六十二 六十三 六十四 六十五 六十六 六十七 六十八 六十九 七十 七十一 七十二 七十三 七十四 七十五 七十六 七十七 七十八 七十九 八十 八十一 八十二 八十三 八十四 八十五 八十六 八十七 八十八 八十九 九十 九十一 九十二 九十三 九十四 九十五 九十六 九十七 九十八 九十九 一百